



University of Tehran Press

ADAB-E-ARABI (Arabic Literature) (Scientific)

Online ISSN: 2676-4105

<http://jalit.ut.ac.ir>



The Personal Semiotics in Ghayeb a Novel by Batoul Al-Khudairi According to Philip Hamon's Theory

Naeem Amuori¹, Elham Jorfi²

1. Corresponding Author, Professor Department of Arabic Language and Literature, Shahid Chamran University of Ahvaz, Ahvaz, Iran. E-mail: n.amouri@scu.ac.ir

2. Ph.D. Candidate, Arabic Language and Literature, Shahid Chamran University of Ahvaz, Ahvaz, Iran. E-mail: jorfi.elham@gmail.com

Article Info Abstract

Article type:
Research Article

Article Type:
Research Article

Article History:

Received:
18, May, 2024

In Revised form:
28, July, 2024

Accepted:
12, August, 2024

Published Online:
6, March, 2026

Keywords: the novel, personal semiotics, Batoul Al-Khudairi, Gayeb, Philip Hammon.

The novel is a long fictional prose genre that relies on imagination and consists of several elements and components. These elements are interconnected with each other within specific relationships; one of these elements and components is the character element (personage), which is a central element and a fundamental component in every narrative, as a novel cannot be imagined without characters. Due to the importance of this topic, we studied the characters and their different types in the novel "Gha'ib" by the Iraqi writer Batoul Al-Khudayri according to the theory of the French critic and theorist Philippe Hamon on the semiotics of the character, which is based on four principles: Hamon classified them into three categories: referential characters, indexical characters, and evocative characters. The results of the descriptive-analytical research indicate that the characters of this novel are symbolic characters used by the author to express her ideas. Through these characters, she has depicted the political, economic, and social reality of Iraq during the period of wars and the imposed siege. These characters can also be considered social characters because each of them has a social role in Iraqi society at that time. The meaning and descriptive level of the characters is expressed through the presentation of the story's heroine. The author has paid great attention to providing the reader with the intellectual and mental level of the characters, as well as their physical, psychological, and social characteristics. The author's choice of names for the characters was deliberate and not random, and it achieved its readability throughout the text.

Cite this The Author(s): Amuori, N., Jorfi, E. (2026): The Personal Semiotics in Ghayeb a novel by Batoul Al-Khudairi According to Philip Hamon's theory. Journal of Adab-e-Arabi (Arabic Literature-Scientific) Vol. 17, No. 4, Winter, Serial No.46- (101-26). https://jalit.ut.ac.ir/article_99012.html?lang=en



Publisher: University of Tehran Press

© Author(s): Naeem Amuori, Elham Jorfi.

Retain the copyright. DOI: <https://doi.org/10.22059/jalit.2024.376700.612828>

1.Introduction

The novel is the longest and most diverse narrative genre in terms of size, multiplicity of characters, and diversity of events, and it always attracts the attention of scholars and researchers because it is considered a fertile field for study and scientific research. The fictional character is considered one of the most important components of this narrative genre, because all functions, emotions, and inclinations revolve around it. Because it is the one who narrates to others or the narration is done to it, so it is a tool of narration and presentation. The study of the fictional character is one of the important topics in semiotics. Because every character in the novel represents a special and specific group in society, Therefore, the names of the characters and their actions are chosen as a sign indicating specific meanings, so studying the fictional character semiotically helps to reveal the author's hidden intentions in the text.

From this standpoint, we decided to study the characters of the novel "Ghayeb," a semiotic study, by the Iraqi writer Batoul Al-Khudairi, through which she embodied the siege imposed on Iraq. As for the plan followed in this research, we decided that it would be in two axes: The first axis is theoretical and deals with the concepts of the novel, the semiotics of the fictional characters, and the element and types of personality. And also about the principles of Hamon's theory, especially the three personality categories according to this French critic. As for the second axis, which is practical, we touched on the novel's characters and their levels of characterization from Philip Hamon's point of view. However, due to the large number of personalities, we decided to study five of them that had a prominent presence, and they are: Dalal, the heroine of the novel, her aunt, her sterile husband called Abu Ghayeb, and two of their neighbors, the nurse Elham and Umm Mazen, the cup reader.

This research relies on the descriptive-analytical approach to study the characters of the novel "Ghayeb" semiotically, according to the theory of the French critic Philippe Hamon, and seeks to know the types of characters that the writer relied on in her feminist novel. As for Hamon's theory, it is based on four principles:

First: dividing characters into three categories, the category of reference characters: which "refer to a full and fixed meaning determined by a culture, and also refer to fixed roles, programs, and uses, such as historical figures (Napoleon), mythical figures (Venus, Zeus), and metaphorical figures." (Love, Hate) and social characters (the knight, the worker, the swindler)" and the category of indicative characters: It is evidence of the presence of the author, the reader, or their representative in the text: characters speaking on his behalf, passing characters, narrators and the like them, characters of a painter, writer, gossip artists, and... And the category of memorable characters: What determines the identity of this category of characters is the reference to the specific style of the work alone. They are signs that stimulate the reader's memory.

Second: The meaning of personality: In the opinion of Philip Hamon, "Personality is a semantic unit, to the extent that it is a separate meaning, and we will assume that this meaning is capable of analysis and description. If we accept the starting hypothesis that the character of a novel is born from units of meaning, and that this character is only built through sentences that are spoken or spoken about, then it will be a basis for maintaining the story and its transformations.

Third: Levels of personality description: Philip Hamon says: "If we consider personality as a sign, that is, a separate morpheme for example, then we will look at it as complementary or compound. This definition calls for the saying "levels of description." As is known, this saying is an essential element in linguistics and in every semiotic activity.

Fourth: The character's significance: "Philip Hamon distinguishes between the character's name as a lexical sign and the character's name in the novel. He believes that the name is not a sign based on a random relationship between the signifier and the signified, but on a contractual relationship between the signifier and the signified.

Analysis of the semiotics of the character in the novel Ghayeb

Analysis of character semiotics in Gay's novel, according to Philip Hamon's theory that we used in our study, most of the characters in this novel recede within the social reference characters; Although most of the characters are made up of women, each of them has a social profession. Umm Mazen works as a cup reader, Umm Ghayeb works as a seamstress, Ilham works as a nurse, and an auctioneer studies at the university and works in women's hairdressing. So, all the female characters have an active social role in Iraqi society at that time.

We can also consider her among the indicative characters, because it embodies the writer's thoughts and concerns regarding the tragic situation of Iraq in a time of war, siege, and deprivation. The writer used the character of Dalal as a narrator for the events of the novel and to describe the physical, intellectual and social dimensions of the characters. Batoul Al-Khudairi, by using the direct method to present the events, we find her present in all the scenes of the novel.

At the level of description, the writer expressed each character's obsession and hope in life. We find Dalal searching for a solution to restore her beauty, which was diminished as a result of the paralysis that afflicted her in childhood, her aunt searching for her lost sense of motherhood, and Abu Ghayeb searching for the cause of the disease that afflicted him and the cure for his illness, Elham searching for her mother who left her and the hope that she will see her one day, and umm Mazen who is searching for a better life and finds it sometimes in trade, sometimes in reading the cup and opening the faal, and once in folk medicine.

After morphological and etymological analysis of the characters' names, we concluded that the writer's choice of the characters' names was not arbitrary, but rather those names were chosen with complete awareness and a certain obsession. Each name of these characters was able to play an important role in presenting the personality of its owner to the reader.

سیمیائیة الشخصية فی رواية غایب لبتول الخضيری وفقاً لنظرية فيليب هامون

نعيم عموري^١، إلهام جرفي^٢

n.amouri@scu.ac.ir

jorfi.elham@gmail.com

١.الكاتب المسئول، قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شهيد تشرمان أهواز، أهواز، إيران. بريد إلكتروني:

٢.طالبة دكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شهيد تشرمان أهواز، أهواز، إيران. بريد إلكتروني:

معلومات المقالة الملخص

نوع المقال: بحث علمي	الرواية هي جنس أدبي نثري طويل يعتمد على الخيال ويتكون من عناصر ومكونات عدة، هذه العناصر تتربط فيما بينها ضمن علاقات معينة؛ أحد هذه العناصر والمكونات هو عنصر الشخصية (personage) الذي يُعدّ عنصراً محورياً ومكوناً أساسياً في كل سرد، بحيث لا يمكن تصور رواية بدون شخصيات. ولأهمية هذا الموضوع درسنا الشخصيات وأنماطها المختلفة في رواية «غایب» للكاتبة العراقية بتول الخضيری وفقاً لنظرية الناقد والمنظر الفرنسي فيليب هامون حول سیمیائیة الشخصية التي تستند على أربعة مبادئ: أولاً: أنواع الشخصيات وقد صنفها هامون إلى ثلاث فئات، هي الشخصيات المرجعية والشخصيات الإشارية والشخصيات الاستذكارية ثانياً: مدلول الشخصية ثالثاً: مستويات توصيف الشخصية رابعاً: دالّ الشخصية. تشير نتائج البحث الذي تمّ وفق المنهج الوصفي- التحليلي، إلى أنّ شخصيات هذه الرواية هي شخصيات إشارية استخدمتها الكاتبة للتعبير عن أفكارها؛ فقد عرضت من خلال هذه الشخصيات واقع العراق السياسي والاقتصادي والاجتماعي في فترة الحروب والحصار المفروض؛ وأيضاً نستطيع أن نعدّها شخصيات اجتماعية لأن لكل واحد منها دوره الاجتماعي في المجتمع العراقي آنذاك. يتمّ التعبير عن مدلول الشخصيات ومستواها الوصفي من خلال تقديم بطلّة القصة لها. بذلت الكاتبة اهتماماً بالغاً لتزويد القارئ بالمستوى الفكري والعقلي للشخصيات وأيضاً بخصائصها الجسدية والنفسية والاجتماعية؛ لقد تمّ اختيار الكاتبة لأسماء الشخصيات عن وعي تام ولم يكن اعتباطياً بل حقق مقروئته على مدار النص.
تاريخ الاستلام: ١٤٠٣/٠٢/٢٩	
تاريخ المراجعة: ١٤٠٣/٠٥/٠٧	
تاريخ القبول: ١٤٠٣/٠٥/٢٢	
يوم الاصدار: ١٤٠٣/١٢/١٥	
الكلمات الرئيسية: الرواية، سیمیائیة الشخصية، بتول الخضيری، غایب	

استاد: عموري، نعيم؛ جرفي، إلهام، (١٤٠٣). سیمیائیة الشخصية فی رواية غایب لبتول الخضيری وفقاً لنظرية فيليب هامون، الأدب العربي، السنة ١٧، العدد ٤، شتاء، عدد متوالی ٤٦-١١٤).
<https://doi.org/10.22059/jalit.2024.376700.612828>



الناشر: معهد النشر بجامعة طهران © الكاتبون: نعيم عموري، إلهام جرفي

١. المقدمة

الرواية هي أطول الأجناس القصصية وأكثرها تنوعاً من حيث الحجم وتعدد الشخصيات وتنوع الأحداث، وأنها دائماً ما تلفت أنظار الدارسين والباحثين لأنها تعدُّ ميداناً خصباً للدراسة والبحث العلمي؛ ويرجع هذا الأمر لدورها التنويرى فى المجتمع كأى أداة ثقافية فاعلة وتستطيع أن تغير من وجه العالم إذا دُرست جيداً. وهى كمفتاح يمكنها فتح المغاليق ومعالجة الخلل الموجود، فالرواية بكشفها عن المستور والمسكوت عنه، تستطيع أن تؤدى واجب التنبيه وتفضح السلطة لقصورها إزاء معالجة أمراض المجتمع.

تعتبر الشخصية الروائية من أهم مكونات هذا الجنس القصصى السردى، لأنها تتمحور حولها كلُّ الوظائف والعواطف والميول. ثم إنها هى التى تسرد لغيرها أو يقع السرد عليها، لذا فهى تكون أداة سرد وعرض. إن دراسة الشخصية الروائية من المواضيع الهامة فى السيميائيات، لأن كل شخصية فى الرواية تمثل فئة خاصة ومعينة فى المجتمع، ولذا يتم اختيار أسماء الشخصيات وأفعالها كعلامة تدلُّ على معانٍ محددة، لذا فإن دراسة الشخصية الروائية سيميائياً تساعد على تبيين مقاصد المؤلف الخفية فى النص.

ومن هذا المنطلق قررنا دراسة شخصيات رواية «غايب» دراسة سيميائية، وهى ثمرة جهد كاتبة عراقية معاصرة بتول الخضيرى التى جاءت متواصلة مع روايتها الأولى الموسومة بـ «كم بدت السماء قريبة»، وزاد تمسكاً بهذا العنوان أن الكاتبة جسدت من خلال هذه الرواية الحصار المفروض على العراق وتبعاً لذلك الصعوبات الاقتصادية التى كان يعانى منها الشعب العراقى فى فترة التسعينات وأيضاً تأثيرها على المجتمع العراقى فى جميع الأصعدة. يرمى هذا البحث إلى دراسة عنصر الشخصية الروائية اعتماداً على النظرية السيميائية للمنظر والناقد الفرنسى فيليب هامون التى رغم مرور سنوات على نشرها، مازالت تتسم بالنضج والعمق والرونق والحيوية. أما عن الخطة المتبعة فى هذا البحث، قررنا أن يكون فى محورين: المحور الأول هو نظرى يتطرق إلى مفاهيم الرواية وسيميائية الشخصيات الروائية وعنصر الشخصية وأنواعه. وأيضاً حول مبادئ نظرية هامون، لاسيما فئات الشخصية الثلاث عند هذا الناقد الفرنسى. وأما فى المحور الثانى وهو تطبيقي، تطرقنا إلى شخصيات الرواية ومستويات توصيفها من وجهة نظر فيليب هامون؛ لكن نظراً لكثرة الشخصيات، فقد قررنا دراسة خمس منها كان لهم حضوراً بارزاً وهم: دلال بطلة الرواية، وخالتها وزوجها العقيم المسمى بأبى غايب وجارتان لهم، الممرضة إلهام وأم مازن قارئة الفنجان. الناقد الفرنسى فيليب هامون إقترح ثلاث فئات للشخصيات الروائية وهى: الشخصيات المرجعية والإشارية والاستذكارية؛ التى سوف نأتى بتعريف لكل منها فى المحور الأول ونطبقها على شخصيات هذه الرواية فى المحور الثانى.

١-١. أسئلة البحث

نهدف في بحثنا هذا إلى تحقيق مجموعة من الغايات ومنها تسليط الضوء على خفايا وزوايا الشخصيات في رواية «غايب» وأيضاً التعرف على جماليات الرواية فنياً وأدبياً. لذا طرحنا الأسئلة التالية:

- ما هي أنواع الشخصيات ومستويات توصيفها في رواية «غايب» حسب نظرية فيليب هامون؟
- كيف تجلت سيميائية الشخصية في رواية «غايب»؟

٢-١. منهجية البحث

يعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي- التحليلي لدراسة شخصيات رواية «غايب» سيميائياً حسب نظرية الناقد الفرنسي فيليب هامون ويسعى إلى معرفة أنواع الشخصيات التي اعتمدت عليها الكاتبة في روايتها النسوية، مترافقاً مع تحليل المحتوى واستنباط النتائج من خلال دراسة النماذج المستخرجة من نص الرواية.

٣-١. الدراسات السابقة

حتى الآن تم إجراء أبحاث ودراسات كثيرة حول سيميائية الشخصية في روايات عربية مختلفة وفقاً لنظرية الناقد الفرنسي فيليب هامون وسائر النظريات حول الشخصية كـنظرية رولان بارت أو غريماس وغيرهم من النظريات، هنا نذكر بعضاً منها: كتبت مهين حاجي زادة وآخرون مقالاً بعنوان سيميائية الشخصية في رواية «فرانكشتاين في بغداد» وفقاً لنظرية فيليب هامون وليلى قاسحى من جامعة الجزائر كتبت مقالاً حول سيميائية الشخصية في رواية «جبال الحناء»: لـ عبدالله برغوث، وأيضاً بي بي راحيل سن سبلى من جامعة بوعلی سینا أجرت بحثاً باللغة الفارسية بعنوان بررسی عنصر شخصیت در رمان «خالتي صفية والدير» اثر بهاء طاهر با تكيه بر نظريه فيليب هامون، والقاسم المشترك بين تلك الأبحاث أنها في البداية تكلمت عن الشخصية الروائية ثم تطرقت إلى مبادئ نظرية هامون ومن ثم طبقتهما على شخصيات الروايات المختارة. إذن، وجدنا أبحاث كثيرة حول سيميائية الشخصية، ولكن لم نجد بحثاً علمياً يدرس شخصيات رواية «غايب» للكاتبة العراقية بتول الخضيرى، لذا، هذا البحث يكون الأول حول تلك الرواية.

٤-١. نظرة على سيرة الكاتبة بتول الخضيرى

بتول الخضيرى ولدت في بغداد سنة ١٩٦٥م وحصلت على بكالوريوس في الأدب الفرنسي من الجامعة المستنصرية وتعيش حالياً في عمان. تُرجمت روايتها الأولى «كم بدت السماء قريبة» من العربية إلى الإنجليزية والإيطالية والفرنسية والهولندية وكانت موضوع دراسة وتحليل في الدرس النقدي الأدبي في عدد من الجامعات العالمية. إستطاعت الخضيرى بكتابتها أن تمدّ الجسر بين الشرق والغرب خاصة فيما يتعلق بالخلافات الحضارية التي تكون بين الثقافات لعدم فهمنا للبعض بسبب خوفنا من الآخر (أنظر: خضيرى، ٢٠٠٤: ٢٦٦).

١-٥. قراءة في رواية «غايب»

رواية «غايب» تحكيها أنثى عراقية تقول بأنها نجت من حادث سيارة كانت تقل والدتها ووالدها مهندس النفط الذاهب إلى وظيفته الجديدة في صحراء سيناء، وبعد وفاة والديها في ذلك الحادث، إنتقلت للعيش في بغداد بين جدران شقة بشارع السعدون مع خالتها وزوجها العقيم. زوج الخالة مثال شاخص لشخصية من الطبقة المتوسطة العراقية، فهو موظف كان محترماً في السياحة، له تجارب في الرسم فشلت، ليتحول إلى صاحب مجموعة بارزة من لوحات التشكيل العراقي، ومثقف ممتاز في تاريخ العراق على مدى العصور ويكنيه الناس كحال المتزوجين الذين لم ينجبوا، باللهجة العراقية — «أبو غايب». رواية عن مكان صغير حوى كل ما في العراق من أطياف، واختلاف، فصول الرواية انتشرت في عمارة مشتركة الجدران، ومتقابلة الأبواب، ففي العمارة وحولها، مهندس تحول قصباً ومتعلم آخر تحول حلاق نساء وأستاذ جامعي أثر العزلة وممرضة تتاجر بالأعضاء البشرية وأم مازن التي تصنع الحجاب وتفك الألغاز بفنجان القهوة وتحضر الأرواح بالطب الشعبي وخلطات أعشاب كحلول للأزمات الاقتصادية والنفسية والغرامية لسكان العمارة وغيرهم. وكذلك عندها الأمل «غايب» أيضاً، فهي تباع خلطات شعوذة. إلى جانب المحل تنصب خيمة يحرسها جندي تكتشف فيها دلال مجموعة من الجثث التي يحملها زوج الخالة مسؤولة هياج النحل وعراكه وموته لاحقاً، قذيفة تخترق شقة صاحبة خلطات السحر والأعشاب، و«عادل» الماهر في الحب. هو ضابط أمن مهمته مراقبة سكان العمارة ويستخدم دلال ممراً إلى القبض على زوج خالتها بتهمة تهريب الموروث العراقي، حين قرر بيع ثروته من اللوحات في الأردن. والصديقة الأقرب إلهام تنتهي سجيناً بعد اتهامها بالمتاجرة بالأعضاء البشرية. كل حادث بحديث تواصل الرواية التوثيق بروايتها؛ تصاعد التلوث البيئي بعد ضرب المفاعل النووي العراقي؛ وإعدام عدد من التجار بعد اتهامهم بالتلاعب بسعر الدولار؛ وإعدام عدد من النساء لممارستن الدعارة. تميزت الرواية بصدقها العراقي وكشفها حيثيات البيت العراقي من جمال وشفافية.

٢. كليات البحث

نستعرض في هذا المحور أهم المفاهيم المطروحة في هذا البحث و هي كما يلي:

٢-١. علم السيمياء: المفهوم اللغوي: يذكر صاحب لسان العرب بأن «السُّومَةُ والسِّيمَةُ والسِّيمَاءُ والسِّيمِيَاءُ: هي العَلَامَةُ و تسوم الفرس: جعل عليه السيمة» (ابن منظور، ١٤١٤: ١١٣). وقد وردت في القرآن الكريم {والخيل المسومة} (آل عمران/١٤) الخيل المسومة هي التي عليها السيماء، والسومة هي العلامة. يجمع الباحثون أن أصل كلمة سيميولوجيا يعود إلى كلمة يونانية تأتي مرة بمعنى العلامة أو مرة أخرى بمعنى الخطاب. المفهوم الاصطلاحي: المعنى الاصطلاحي لا يختلف عن المعنى اللغوي للسيمياء فهو المنطلق والركيزة له، فقد جاء في تعريفها بأنها علم العلامات، وتأتي هذه الأدلة من العلامات وما تحمله من معاني دالة، وقد عرفها بورس، «العلم الذي يدرس وظائف العلامات التي تقوم على المنطق والظاهراتية والرياضيات» (حمداوى، ١٩٩٧: ٨٤)، ومن الناحية العربية

نجد عبدالقاهر الجرجاني يذكر: «أن العلامة اللغوية إنما تؤدى وظيفتها الدلالية داخل شبكة من الانتظام، ولا معنى للعلامة والسمة حتى يحتمل الشيء ما جعلت العلامة دليلا عليه» (بناني، ٢٠٠٧: ٣٧٠).

٢-٢. العلامة وأنواعها عند فيليب هامون

وضع فيليب هامون للعلامة ثلاثة أنماط وهي «العلامات التي تحيل على معنى في العالم الخارجى (طاولة، زرافة ...) أو على مفهوم (كراهية، حرية...) أو على شيء ملموس ومُدرك ويمكن التعرف عليها في المعجم. والعلامات التي تحيل على بؤرة تلفظية ذات مضمون غائم ولا يتحدد معناها إلا من خلال مقام خطابى ملموس وهي علامات غير محددة في المعجم. والعلامات التي تحيل على علامة منفصلة عن الملفوظ نفسه، وظيفتها التقليل من حجم الإرسالية وطولها كأغلبية الضمائر وأدوات الاستبدال المختلفة و...» (هامون، ١٩٩٠: صص ٣٤-٣٥).

٣-٢. الشخصية الروائية

حظيت الشخصية باهتمام الدارسين المحدثين، باعتبارها مكونا سرديا فاعلا ومتفاعلا تدخل في شبكة علاقات متعددة مع الشخصيات الأخرى ضمن حيز الخطاب السردى (Didcours narrative) فهي نقطة تقاطع بين جميع الأجناس السردية لما تقتضيه من فاعلية وحركية. من الدراسات التي استهدفت هذا العنصر الحكائي وتحديد وظائفه في العمل السردى، ما قام به الناقد فيليب هامون (Philippe Hamon) في تصوره الإنسانى للشخصية ودور القارئ في إعادة بناء زمن القراءة فهو يفرغها في أى حكم جاهز ويمكن تحديد الشخصية بأنها المورفيم الفارغ أى البياض دلالي لا تحيل إلى نفسها فهي ليست معطى قبلها كليا (سعدية، ٢٠١٦: ١٠٨).

٢-٤. الشخصية الروائية عند فيليب هامون

نظرية هامون حول الشخصية الروائية تعتبر من أهم وأغنى النظريات لدى النقاد والدارسين حول تحليل عنصر الشخصية سيميائيا، هذه النظرية تدرس كل زواياها الداخلية والخارجية «إنها نظرية واضحة تصفى حساباتها مع التراث السابق في هذا المضمار ولا تتوسل بالنموذج السيكلوجى أو النموذج الدرامى أو غيرهما من النماذج المهيمنة فى التيبولوجيات السائدة» (بحراوى، ١٩٩٠: ٢١٦) فإذن، الشخصية من منظر فيليب هامون هي «مقولة سيكلوجية تحيل على كائن حتى يمكن التأكد من وجوده فى الواقع، وعض أن تكون مقولة خاصة بالأدب وحده فإن هذه المقولة على العكس من ذلك علامة يجرى عليها ما يجرى على العلامة؛ إن وظيفتها وظيفة اختلافية، إنها علامة فارغة أى بياض دلالي لا قيمة لها إلا من خلال انتظامها داخل نسق محدد، إنها كائنات من ورق على حدّ تعبير بارت» (هامون، ١٩٩٠: ٨٨). ومن وجهة نظر سعيد يقطين، الشخصية هي «من أهم مكونات العمل الحكائي، لأنها تمثل العنصر الحيوى الذى يضطلع بمختلف الأفعال التى تترايط وتتكامل فى مجرى الحكى» (يقطين، ١٩٩٧: ٨٧). فالشخصية الروائية ليست وجودا واقعيًا، وإنما «هى مفهوم تخيلى تدلّ عليه التغيرات المستخدمة فى الرواية، الشخصية فى الرواية تتجسد

لتنخذ شكلاً دالاً من خلال اللغة كما يرى فيليب هامون أن الشخصية الروائية هي تركيب يقوم به القارئ أكثر مما يقوم به النص» (سعدية، ٢٠١٦: ١٠٩).

أما بالنسبة لأنواع الشخصيات، يمكن أن تكون «الشخصيات مهمة أو أقل أهمية، فعالة حيث تخضع للتغيير، مستقرة مضطربة سطحية، بسيطة ولها بُعد فحسب، ويمكن التنبؤ بسلوكها أو عميقة معقدة لها أبعاد مختلفة وعديدة قادرة على القيام بسلوك مفاجيء» (غازى النعيمي، ٢٠١٠: ١٦٦).

٢-٥ أساليب تقديم الشخصية: في تقديم الشخصية طريقتان

٢-٥-١ طريقة مباشرة

أو التقديم المباشر «يتم عن طريق الوصف الجسدى، والنفسى للشخصية. حين يكون مصدر المعلومات عن الشخصية هو الشخصية نفسها. بمعنى أن الشخصية تعرف نفسها بذاتها باستعمال ضمير المتكلم، فتقدم معرفة مباشرة عن ذاتها بدون وسيط، من خلال جمل تتلفظ بها هي، أو من خلال الوصف الذاتى مثلما نجد فى الاعترافات والمذكرات واليوميات والرسائل» (زبوش و موساوى، ٢٠٢٢: ٣٦).

٢-٥-٢ طريقة غير مباشرة

«فى الطريقة غير المباشرة يقدم السارد الشخصية عبر المعلومات التى يوردها بالتوصيفات وباستخدامه للضمير الغائب ورسمها من الخارج ضمن الأحداث التاريخية والأحداث المفتعلة» (كريمى، ٢٠١٩: ٢٠٢).

٢-٦ نظرية فيليب هامون حول سيمائية الشخصية

أما بالنسبة لنظرية هامون فهى تستند على أربعة مبادئ هى:

٢-٦-١ تقسيم الشخصيات إلى ثلاث فئات، فئة الشخصيات المرجعية

التى «تحيل على معنى ممتلىء وثابت حددته ثقافته ما، كما تحيل على أدوار وبرامج واستعمالات ثابتة، كالشخصيات التاريخية (نابليون)، شخصيات أسطورية (فينوس، زوس)، شخصيات مجازية (الحب، الكراهية) وشخصيات اجتماعية (الفارس، العامل، المحتال)» (هامون، ١٩٩٠: ٣٥) وفئة الشخصيات الإشارية: إنها دليل على حضور المؤلف أو القارئ أو من ينوب عنهما فى النص: شخصيات ناطقة باسمه، شخصيات عابرة، رواة ومن شابههم، شخصيات رسام، كاتب، فنانون مهذارون ... وفئة الشخصيات الاستذكارية: ما يحدد هوية هذه الفئة من الشخصيات هو مرجعية النسق الخاص بالعمل وحده. إنها علامات تنشط ذاكرة القارئ. بعبارة أخرى، إنها شخصيات للتبشير: الحلم التحذيرى، مشهد الاعتراف والتمنى والتكهن والذكرى والاسترجاع والاستشهاد بالأسلاف والصحو والمشروع وتحديد برنامج ... تعد أفضل الصور الدالة على هذا النوع من الشخصيات (المصدر نفسه: ٣٧).

٢-٦-٢ مدلول الشخصية

برأى فيليب هامون «الشخصية هي وحدة دلالية، ذلك في حدود كونها مدلولاً منفصلاً، وسنفترض أنّ هذا المدلول قابلٌ للتحليل والوصف. وإذا قبلنا فرضية المنطق القائلة بأنّ شخصية رواية ما تولد من وحدات المعنى، وأنّ هذه الشخصية لا تبنى إلا من خلال جمل تتلفظ بها أو يُتلفظ بها عنها، فإنها ستكون سندا لصيانة الحكاية وتحولاتها» (المصدر نفسه: ٣٩).

٢-٦-٣ مستويات وصف الشخصية

يقول فيليب هامون: «إذا اعتبرنا الشخصية علامة، أي مورفيما منفصلاً مثلاً، فإننا سننظر إليها باعتبارها تكميلية أو مركبة. يستدعي هذا التحديد مقولة "مستويات الوصف" وكما هو معروف فإنّ هذه المقولة تعدّ عنصراً أساسياً في اللسانيات وفي كل فعالية سيميائية» (المصدر نفسه: ٥١).

٢-٦-٤ دال الشخصية

«يميز فيليب هامون بين اسم الشخصية كعلامة معجمية واسم الشخصية في الرواية. إنه يعتقد أنّ الاسم ليس علامة تقوم على علاقة عشوائية بين الدال والمدلول، ولكن على علاقة تعاقدية بين الدال والمدلول» (بحراوى، ١٩٩٠، ٢٤٧).

٣- سيميائية الشخصية في رواية «غائب»

في هذا المحور سوف ندرس الشخصيات في رواية «غائب»، دراسة سيميائية وفقاً لنظرية الناقد فيليب هامون.

٣-١ أنواع الشخصيات الروائية

لقد تنوعت الشخصيات في رواية «غائب» وأخذت أشكالاً مختلفة وسعت جميعها لخدمة القضية التي تعالجها الرواية. ونبدأ أولاً بـ:

٣-١-١ الشخصيات المرجعية: هي التي «تحمل معنى ناجز و ثابت تفرضه ثقافة ما بحيث أنّ مقروئيتها تظل دائماً رهينة بدرجة مشاركة القارئ في تلك الثقافة» (المصدر نفسه: ٢١٧). قسم هامون هذه الشخصيات، إلى تاريخية وأسطورية ومجازية واجتماعية.

٣-١-١-١ الشخصيات التاريخية

هي التي تشمل الشخصيات الدينية مثل لفظة «الله» جلّ جلاله على لسان أم مازن عندما كانت تودّع سكان العمارة في طريقها إلى الحج: «الله يخليكم، الله يطول بعمركم، حسبي الله و نعم الوكيل» (الخصيري، ٢٠٠٤: ٢١٧) أو شخصية السيدة مريم العذراء حين كانت زوجة العم سامي أحد سكان العمارة المسيحية تحتتم مذكراتها اليومية بدعائها المفضل: «يا عذراء، أنتِ أدرى» (المصدر نفسه: ٩١).

والسياسية مثل: شارع سعدون إشارة إلى عبدالمحسن السعدون رئيس الوزراء السابق وهو أحد الرموز الوطنية العراقية والذي ناظر ضد الاستعمار البريطاني. وأيضا تشمل الشعراء أو المخترعين مثل أبي نواس الشاعر العراقي العباسي الذي جاء اسمه ضمن أسماء أحد الشوارع المعروفة في

بغداد، وعباس بن فرناس أول طيار مسلم وشهزاد وشهريار، كل هؤلاء جاءت أسماءهم ضمن الشوارع والساحات الرئيسة في بغداد؛ والفنانين مثل آغا غريستي كاتبة بريطانية مشهورة بكتابتها البوليسية كانت ضمن جولاتها للشرق الأوسط، (على حد قول أبي غايب) تأتي لنادى العلوية الذى يعدّ أحد المظاهر البرجوازية في بغداد وتكتب بعضاً من رواياتها هناك؛ كل هذه تعدّ من الشخصيات التاريخية التى أتت بأسماءها الكاتبة بتول الخضيرى أثناء روايتها.

٣-١-١-٢. الشخصيات الأسطورية

أسطورة كلكامش إحدى أساطير بلاد بين النهرين، الذى جاء ذكرها فى الرواية كاسم محل لبيع اللحم الذى أنشأه المهندس صديق إلهام جنب عمارة الأساتذة وأطلق عليه اسم «ملحمة كلكامش». وأيضاً، الملك نبوخذ نصر والحضارة أو الطينة السومرية وحضارة شهرزور وعربت التى جاءت أسماءها من خلال مقطع سردى تتكلم فيه دلالة عن سفرات أبى غايب للشمال والجنوب: «تكررت زيارته مؤخراً إلى سهل «شهرزور» الذى كشف عن موقع «عربت»، فاستظهرت فيه سبعة أدوار بنائية...» (المصدر نفسه: ٢٢)، «... أخبرونى بأن القصف طال مدينة بابل. بعد أن تركزت أعمال التنقيب فى قصر «نبوخذنصر» الجنوبي، لإكمال استظهار معالمه التى كانت مطمورة تحت الأنقاض، هوى كل شىء مع البوابة الشرقية «كشنو». لم يبق من المدينة سوى سورها» (المصدر نفسه: ١٤٨). فهذه الشخصيات ممكن أن نعدّها ضمن الشخصيات الأسطورية فى رواية «غايب».

٣-١-١-٣. الشخصيات المجازية

يتحدد هذا النوع من الشخصيات من خلال استجلاء العلاقات التى تربط الشخصيات فيما بينها، أو عبر جملة من المشاعر والرغبات المستنبطة من خلال أفعالها ونوازعها وتكون هذه المشاعر إما إيجابية كالحب والصدق والتفاؤل أو سلبية كالكرهية والكذب والتشاؤم (قاسحى، ١٤٣٦: ٣١٩)، وهنا نأتى بالبعض منها:

الموت والذى يتجسد فى حوار إلهام مع دلالة: «لا تصدقى يا دلالة قولهم بأن هذه هى حرب عسكرية، فنحن المقصودون... أقصد النساء والأطفال. فالمستشفى الذى أعمل فيها ملغومة بنساء مريضات وأطفال يموتون فى أذرع أمهاتهم» (الخضيرى، ٢٠٠٤: ٧٢) واليأس والألم يتجسد فى صراع إلهام مع الموت حين أصابها سرطان فى الصدر، فى حديث مع دلالة: «أعلم أنك لم تدخلى الجامعة بعد. لكن، قد لا أكون هنا عند الاحتفال بتخرجك» (المصدر نفسه: ١٠٠). والحبّ فى نقاش أم غايب مع زوجها: «لم تعد تحبنى. - لم يعد موضوع حبّ بيننا، إن الحبّ فى هذا العمر، هو علاقة تفاهم» (المصدر نفسه: ١٨٠) والخجل يتمثل فى دلالة التى كانت تعانى من اعوجاج فى الفم مما جعلها فى الصغر معرضة للسخرية من قبل بعض زملائها فى المدرسة. والغيرة عند أم غايب فى حين ظهرت الست رندة مسؤولة منتجات البحر الميت من عمّان: «ظهور رندة هو الذى جعلها تنطلق بإبداعها. والغيرة دفعتها إلى أن تتسلل إلى المنحل دون علم زوجها» (المصدر نفسه: ١٨٣)، «كيف تغار خالتى من امرأة مصابة (بالصدفية)؟ - لأنها امرأة» (المصدر نفسه: ١٨٥) والحق عند إلهام

في حين مرضت وكانت متوترة وقلقة إزاء انفصالها من العمل في المستشفى، أخذت تلقى اللوم على أمها وتظهر حقدتها تجاهها: «أراهنك أنها جالسة في مقهى باريسى تتناول شوكولاته ساخنة في هذه اللحظة» (المصدر نفسه: ٩٩) والأمل عندها أيضا بأن ترى أمها يوما ما: «مهما تدهورت الظروف، فقلبي يعلم أنني سألقاها يوما ما. أعلم ذلك» (المصدر نفسه: ٧٣). والترحم عند أم مازن مع إنها دخلت السجن بسبب خادمتها بدرية، لكن حين خرجت منه أخذت الخادمة معها خوفا أن تموت من الجوع: «إختارت أن تعود إلى الحلة مسقط رأسها واضطرت أن تجر خادمتها معها خوفا من أنها ستموت جوعا بدونها» (المصدر نفسه: ٢٣١). والجهل عند بدرية خادمة أم مازن التي كانت لا تعرف القراءة والكتابة: «بدرية لا تقرأ ولا تكتب، لقد تعبت معها، استيعابها ثقيل، ... لا تعرف حتى كيف تقرأ الساعة» (المصدر نفسه: ١٠٦) وأيضا الجهل عند حمادة بائع الجرايد في حديث مع دلال: «فتى بعمرك يجب أن يكون قادرا على قراءة جريدة... إن كنت لاتجيد القراءة كيف ستعرف ما يريد العالم منا؟» (المصدر نفسه: ٢٦٣) والاستغلال نجده في تعامل عادل مع دلال، الذي أبدى حبه لها وبذلك استطاع أن يستغلها للقبض على زوج خالتها أبي غايب بحجة تهريب الموروث العراقي.

٣-١-٤. الشخصيات الاجتماعية

يتعين الدور الاجتماعي للشخصية من خلال علاقاتها مع الشخصيات الأخرى لأنها «ركن رئيس من مكونات الرواية، هي مدار المعاني الإنسانية الواقعية فلا يسوق الروائي أفكاره وقضاياه منفصلة عن مجتمعه» (أبوعلی وحبیبی، ١٣٩٧، ١١٦)؛ نرى أن هذه الرواية سيطرت عليها شخصيات ذات المرجعية الاجتماعية وهذه الشخصيات لاتحيل على أشخاص معينين من الماضي أو الحاضر، وإنما تحيل على نماذج أو طبقات اجتماعية موجودة في المجتمع. إذن، نستطيع أن نعد كل سكان عمارة الأساتذة ومن حولهم ضمن الشخصيات الاجتماعية، لأنهم بشكل أو بآخر، استطاعوا أن يلعبوا دورا هاما في سير أحداث الرواية.

٣-١-٢. الشخصيات الإشارية

«تقوم هذه الشخصية بعملية الوصل بين المؤلف والقارئ وعن طريقها يستطيع الروائي تمرير رسالته وتوضيح فكرته للقارئ» (ريان وأحلام، ٢٠٢٠: ٤٣). من خلال دراستنا هذه، عمدنا إلى تتبع الإشارات التي تحيل على تدخل الكاتبة، وتمكنا من إحصاء عدة أشكال تعكس هذا الحضور، الشخصية المحورية في هذه الرواية هي دلال، حيث استهلكت الكاتبة بتول روايتها بمقطع سردى على لسانها وقد جاءت بضمير المتكلم أنا: «جاء في التقرير الطبي أن أبي: مهندس النفط، قد مات قبل أمي، ربة البيت؛ بنصف ساعة... أدلى شهود عيان بأن لفافة صغيرة طارت ... مع فرقة لغم منسى من بقايا حرب ١٩٦٧. إستقرت اللفافة على الرمل: أنا. سلمنى الشرطى إلى خالتي. كنت في الشهر الرابع من عمري» (الخصيري، ٢٠٠٤: ٧). فالكاتبة اختارت أسلوب السيرة الذاتية على لسان دلال وذلك لكي يتسن للقارئ فهم ما يجرى من أحداث داخل الرواية حيث تواصل الكاتبة روايتها حين ذكرت أن زوج خالتها أبو غايب هو الذى اعتنى بتربتها بعد وفاة والديها. فهي دلال

الرواية، تتكلم لكونها السارد العليم، عن حكاية كل شخص من سكان العمارة؛ فهي التي عرفت القارئ بداية بنفسها وأبعادها الجسدية والنفسية والاجتماعية ومن ثم بخالتها وزوجها أبو غايب الذى لاينجب؛ وأيضا بصديقتها وجارتها الممرضة إلهام وبأفكارها وممرضها ومشاعرها تجاه والدتها الفرنسية التي لم تراها لحظة في حياتها وبجارتها الأخرى أم مازن قارئة الفنجان وكيفية إتقانها لهذا العمل وبيزوناتها ومشاكلهن العائلية. كانت الرواية حافلة بالشخصيات الإشارية التي تمثلت في ضمائر تنوعت ما بين المتكلم والمخاطب أسندت لشخصيات وتزودت بمقاطع من السرد، نستدرجهم كالآتي: تمثل ضمير المتكلم نحن في قول دلال: «نحن لا نتشابه في هذه العائلة» (المصدر نفسه: ٥٦). وضمير المخاطب أنت متوجها لأبي غايب: «كيف تتوقع منى أن أذوق ما حرمت منه؟» (المصدر نفسه: ٧٩).

فالكاتبة بترول الخضيرى كانت تهدف إلى تحليل الوضع السياسى والاقتصادى والاجتماعى للعراق فى تلك الفترة، فعلى سبيل المثال نستطيع أن نعدّ شخصية أبا غايب، شخصية إشارية لأنه يمثل أفكار الكاتبة حول تأريخ العراق وحضارته العريقة وهذا ما نراه من خلال حواراته مع المضيفات الأجنبية فى الفترة التي كان يعمل فى وزارة السياحة. فمن خلال وصف نفسية الشخصيات وما كانت تعاني من آلام نفسية وجسدية، بضمائر متعددة، أنا، هو، هي، نحن ... استطاعت الكاتبة أن تثبت حضورها فى الرواية من خلال تلك الشخصيات الروائية.

٣-١-٣. الشخصيات الاستذكارية

هذه الفئة من الشخصيات تنهض بوظيفة الاستذكار أو الاسترجاع «فكل عودة تشكل بالنسبة للسرد، استذكارا يقوم به لماضيه الخاص» (بحراوى، ١٩٩٠: ١٢١). فالكاتبة بترول استخدمت هذه التقنية لسدّ الخلل الذى خلفه السرد، قد عرفت هذه الشخصيات حضورا متميزا فى النص وتأتى فى مقدمة هذه الشخصيات الخالة أم غايب فكانت فى كل حين وآخر تسترجع الماضى الجميل الذى يتمثل فى فترة السبعينات، للتخفيف عن آلام الحاضر المرير زمن الحصار والحروب، ودائما ما كانت تستهل كلامها عن الماضى بـ: «وين كنا،... وين صرنا! وتبدأ بمرحلة تدمر جديدة» (الخضيرى، ٢٠٠٤: ٥١). وأما دلال فكانت تسترجع الماضى بـ: «فى زمن الخير...» وبعدها تأتى بذكريات أسفارها مع أبا غايب للدول الأوروبية وتستذكر الخير والدلال التي كانت فيه وحتى الإطعمة والمأكولات التي كانوا يتناولون.

ونخلص من خلال ما ذكرناه أن طريقة الاستذكار المسترجعة من قبل الشخصيات، أضافت دلالات عميقة للرواية، لأنها تلقى الضوء على الحاضر وأيضا هى وثيقة أصلية تشهد على ما كان عليه العراق من خيارات ونعمات.

٣-٢ مدلول الشخصيات

«العلامات اللغوية تكوّن من وجهين؛ الأول هو الدال والثانى فهو المدلول، ثم عكس ذلك على الشخصية؛ فجاء دالها ممثلا فى الصفات والأسماء التي تميزها عن غيرها، أما المدلول فيتمثل فى

مجموع ما ينقل عن الشخصية من تصريحات وأقوال وسلوكات ضمن الملفوظ السردي» (ابن سعدة، ٢٠١٣: ١١٩). يرى هامون أن الشخصية هي كلمة دلالية لا تولد ولا تنمو من وحدات المعنى، إنما هي تُصنع من الجمل التي تنطقها أو ينطقها الآخرون. ولمعرفة الشخصيات وتصنيفها دلالياً يقترح هامون مقياسين أساسيين هما:

٣-٢-١. المعيار الكمي

ينظر إلى كمية المعلومات المتواترة التي تعطى صراحة حول الشخصية (هامون، ١٩٩٠: ٤٨). إذا أردنا أن نطبق هذا المعيار على شخصيات الرواية، نصل إلى تلك المعلومات كما يلي:

دلال: فقدت والديها وهي بنت أربعة أشهر وتعيش مع خالتها وزوجها المسمى بأبي غايب في شقة بشارع السعدون وسط بغداد. منذ طفولتها أصابتها جلطة صغيرة مما سببت لها شلل في الوجه واعوج فمها، لذا فهذا الأمر كان يزعجها كثيراً. كان همّها الأكبر في الحياة أن تجرى لها عملية تجميل. نصحتها صديقتها إلهام أن تدرس اللغة الفرنسية. كانت تزامنا مع دراستها في الجامعة، تعمل في محل سعد للحلاقة وأيضاً تساعد زوج خالتها في المنحل ولكن قبيل تخرجها، ألقى القبض على زوج خالتها واضطرت هي الأخرى لتترك دراستها وتعتنى بخالتها.

الخالة أم غايب: هي تعمل خياطة ومنهمكة جدا في جمع الأزهار بأنواعها المختلفة. كانت دائما تتناقش مع زوجها حول ظروفهم الاقتصادية وتلقى اللوم عليه فيما حل بهم من ضغوط مادية. أكثر شي كان يزعجها هو قشور زوجها المتطايرة في أرجاء البيت إثر مرض الصدفية الذي أصيب به، أما بعد أن تعرف على السيدة ردة من الأردن، أصبحت تبدي غيرتها تجاه زوجها.

أبو غايب فهو متقاعد في وزارة السياحة. أصيب بمرض الصدفية وكان همه الكبير أن يجد له داء يخلصه من الحكّ الشديد. يُكنى بأبي غايب لأنه لم ينجب. كان يحب أن يكون رساما لكن فشل في هذا المجال. بعد تقاعده أنشأ منحلا جنب بيته ولكن لأسباب غير متوقعة لم ينجح المشروع، فاضطر إلى بيع اللوحات التشكيلية التي كان يشتريها كل شهر ليعيد إنشاء المنحل ولكن أثناء بيعها ألقى القبض عليه بتهمة تهريب الموروث العراقي.

إلهام: من أب عراقي وأم فرنسية، تركتها أمها ورجعت لفرنسا. كان هدفها الأكبر في الحياة أن تجد أمها يوما ما. هي ممرضة وتسكن وحيدة في شقتها. أثناء عملها في مستشفى البصرة وبعد تعرضه لهجوم كيميائي، أصيبت بالمرض الخبيث. ما كان باستطاعتها أن تؤمن تكاليف العملية؛ لذا لجأت إلى عمل غير إنساني وغير مشروع وهو بيع الأعضاء البشرية المبتورة خلال العمليات لصديقها اللحام، لكن بعد فترة قصيرة ألقى القبض عليها وسجنت، ومن ثم نقلت لمستوصف للأعمال الشاقة.

أم مازن: هي أحد سكان عمارة الأساتذة، تقرأ المستقبل في الفنجان وترى الغال وتبطل السحر وتُخرج الجن وأيضاً خبيرة في الطب الشعبي. كانت لديها زبونات كثيرة وخادمة اسمها بدرية لا تعرف القراءة والكتابة. كانت تساعد سكان العمارة على حل مشاكلهم. قذيفة أصابت بيتها مما

سببت لها صدمة وضغط في الدم وهذا الأمر أتاح المجال لبدرية لتبيع خلطات عشبية بالغلط. إنتهى الأمر إلى حبس أم مازن في المخفر. لكن بعد إفراجها باعت شقتها وذهبت للحلة مسقط رأسها.

٣-٢-٢. المعيار الكيفى

داخل هذا المقياس «نتسائل عن مصدر المعلومات المتعلقة بكيونة الشخصية، هل هى معطاة بطريقة مباشرة، من طرف الشخصية نفسها أو بطريقة غير مباشرة» (بحراوى، ١٩٩٥: ٢٢٤). والآن نتطرق إلى مصدر المعلومات حول شخصيات رواية «غايب»:

دلال هى الراوية الوحيدة للقصة والتي استطاعت الكتابة بتول الخضيرى عن طريقها الولوج إلى عالم الشخصيات. كل المعلومات التى عرفناها عن شكلها الخارجى والشلل الذى أصابها وأملياتها وهواجسها وسماتها الشخصية ... كانت عن الطريق المباشر للتقديم، فهى التى عرفت نفسها بذاتها باستخدام الضمير المتكلم: «كنت فى العاشرة من عمري عندما أخذنى زوج خالتى معه إلى الدنمارك لمدة ثلاثة أيام والتقط لى صورة فوتوغرافية أمام مدينة ألعاب TIVOLI (المصدر نفسه: ١٧)، «بعد أن أصابنى المرض، إعوج فمى، إنسحبت شفتاى إلى يمين وجهى كأن أحدا شدهما بخيط خفى» (المصدر نفسه: ١٩). أما بالنسبة لسائر الشخصيات فأيضاً هى دلال السارد العليم، نيابة عن الكاتبة، تروى كل صغيرة وكبيرة، تستمر فى وصفها للشخصيات فتصفهم بشتى أبعادهم الجسدية والنفسية والاجتماعية؛ فنراها تصف جانباً من صفات خالتها: «كانت خالتى فى زمن الخير مغرمة باللون الأحمر... غرفة نومها حمراء والستائر والفرشة والسجادة» (المصدر نفسه: ١٨). وتصف زوج خالتها أبو غايب: «أحياناً وعندما نكون ببردنا، يخاطبنى بصوت منخفض: «باباتى» كأنه شخص فقد صوته وراح يجرب أوتاره بمناداتى» (المصدر نفسه: ٨)، «عندما كان زوج خالتى يعمل... كان يأخذنى معه إلى بلدان كثيرة وأنا صغيرة. وفى طريق العودة يقول لى: يا دلال، مهما تجولنا فى العالم، فسنبقى نحن الأصل، وطننا هو مهد الحضارة» (المصدر نفسه: ١٦).

وأيضاً تصف صديقتها إلهام: «كانت تجلس أمامى، ظهرها مستقيم، قليلة الحركة عندما تدخن... وضعت ساقاً فوق ساق. كان الدخان يتسلل بين طيات شعرها الأسود المجمع» (المصدر نفسه: ٧٣). وصفت أم مازن أيضاً هكذا: «طلبت من شاربة الفنجان أن تنفخ فيه وتذكر الموضوع الذى جاءت من أجله. قامت أم مازن بوضع يدها على الفنجان لتحبس فيه همسات السيدة» (المصدر نفسه: ٤٣) «... راحت أم مازن تتنفس بثقل، وتتأمل طويلاً، وهى تقرأ الفنجان بسرعة» (المصدر نفسه: ٤٥). فنستخلص مما ذكرنا أن مدلول الشخصيات فى معياره الكمي والكيفى فى هذه الرواية، جاء بشكل مباشر من خلال تقديم البطلة دلال له. فالكاتبة بتول، هى التى حملتها عبء تقديم الشخصيات بكل تفاصيلها للقارىء.

٣-٣. مستويات وصف الشخصيات

وهي تشمل البعد الخارجى والبعد الاجتماعى والبعد النفسى للشخصيات. هنا نستعرض أهم مستويات وصف الشخصيات الخمس المختارة فى رواية «غايب»:

دلال: مات أبواها إثر انفجار لغم منسى من حرب ١٩٦٧م فى صحراء سيناء وهى كانت فى الشهر الرابع من عمرها وقد نجت من هذا الحادث. هى أطول من خالتها وتشبه أمها. فى أيام الطفولة عندما كانت نائمة، أصابتها جلطة صغيرة مما سببت لها شلل واعوجاج فى الفم وكأن شفتها انسحبت إلى اليمين (المصدر نفسه: ١٩). دلال مثقفة ودائمة القراءة، تتابع الأخبار السياسية والعلمية والاقتصادية ودائما ما تتحاور مع زوج خالتها ويحللون الأخبار معا. تحب اللغات والاجتماعيات والفنون ولكن لا تحب الخياطة التى كانت تعلمها خالتها. معدلها كان مناسباً، لذا قبلت فى جامعة المستنصرية كلية الآداب قسم اللغة الفرنسية التى صديقتها إلهام قد اقترحت عليها. فهى استطاعت أن توافق ما بين الدراسة والعمل فى محل سعد للحلاقة وأيضاً تساعد زوج خالتها فى المنحل لتوفر بعضاً من مصاريف الدراسة (المصدر نفسه: ١٥٤) خلال مراودتها فى محل سعد، تعرفت على شاب اسمه عادل، فأبدى بحبه وإعجابه لها، ف وقعت فى قصة غرام لا تدرى أنها فخ من قبل عادل الذى علمت فيما بعد أن اسمه الحقيقى جمال جارور وليس عادلاً، ومهنته الرئيسة ليست تركيب أطراف للمصابين جراء الحرب كما قال، بل هو مساعد فى دائرة الأمن، واستخدم دلال ممراً للقبض على زوج خالتها بتهمة تهريب الموروث العراقى. وبعد القبض على أبى غايب، تركت الدراسة التى كانت على وشك الإنتهاء، وعملت فى ورشة لتفكيك المواد والأشياء المستهلكة للبقاء على قيد الحياة. وأمنيتها لإجراء عملية تجميل على فمها غابت ولم تتحقق.

أم غايب: حسب ما وصفتها دلال، جسمها صغير مضغوط على شكل كمثرى، أنفها ضخمة دهين أملس، كتفاها صغيرتان إلى درجة أنها لاتستغنى عن الكتافيات. نومها خفيف وجسمها ضعيف وتمرض بسرعة. أما اعتقادياً، فكانت تصلى ولكن بعد أن تعرفت على أم مازن، زاد إيمانها بالله وصارت تصلى أكثر من قبل. كانت تقول لدلال بعد إصابتها بشلل فى الوجه: «إن شكلنا هو نصيب من الله» (المصدر نفسه: ١٦) كانت، فى زمن الخير معلمة ابتدائية للأعمال اليدوية وهى الآن خياطة ماهرة ومنهمكة جداً بجمع الأزرار وحفظها فى علب بلاستيكية. وباتت تحصل على المال بحيث أصبحت تشارك زوجها أبى غايب فى مصاريف المنزل. هى كانت مستهلكة غير واعية، حسب ما كان يصفها زوجها: «لأنها تشتري البضائع دون أن تتأكد من النوعية أو السعر، وأنها لاتفهم فى ترتيب الأشياء فهى تكس المشتريات بطريقة فوضوية» (المصدر نفسه: ٢٧). «هى إنسانة لاتستطيع التأقلم مع الظروف ومصرة أن تعيش فى الماضى» (المصدر نفسه: ٥١). أكثر شىء يفقدها صوابها هو قشور زوجها التى تتطاير فى كل أرجاء الغرف. وبعد أن تعرف زوجها على الست رندة مسؤولة منتجات البحر الميت، بدأت تظهر غيرتها عليه ولجأت إلى جاريتها أم مازن قارئة

الفنجان لتعطيتها وصفات شعوذة حتى ترجع لها زوجها. بعد أن ألقى القبض على أبي غايب، تعبت حالتها نفسية وتركت الخياطة وباتت تعتمد على دلال على كل صغيرة وكبيرة.

أبو غايب: هو زوج خالة دلال الذى لم ينجب، مع ذلك رفض أن يكنى باسم بنت أخت زوجته المرحومة حسب التقاليد وأصرّ على أن يدعى أبو غايب، له كتفان ضخمان مثل أكتاف بطل السباحة. كان مصاباً بمرض الصدفية الذى ينتج منه قشورا فى الجلد. كان موظفاً محترماً فى وزارة السياحة ورساما هاويا، فى شبابه كان يتمنى أن يكون رساما ناجحاً ولكن لم ينجح فى هذا المجال، لذا قَبِلَ أن يكون دليلاً سياحياً. كان يشتري بكل راتب شهرى، لوحة رسم يعلقها على جدران بيته فالجدران كانت مليئة بهذه اللوحات. بعد تقاعده من العمل فى السياحة، أنشأ متحلاً فى أحد ساحات النادى الذى كان جنب بيته ولكن لأسباب غير متوقعة لم ينجح هذا المشروع. وهذا عدم النجاح فى العمل، دائماً ما كان يسبب الخلاف مع زوجته. وأثناء عمله فى المنحل شارك فى مهرجانات دولية كانت تقام فى مدن مختلفة وهكذا تعرف على الست رندة مسؤولة منتجات البحر الميت فى الأردن وبعد ذلك استطاع أن يهرب اللوحات الفنية ويبيعها عن طريق هذه المرأة. أبو غايب كان يزعج كثيراً من المرض الذى أصيب به ويشعر بالألم بسبب الحكّ الشديد، فهو دائماً ما يبحث عن دواء لمرضه، حتى أن استجاب لدعوة الست رندة للذهاب إلى شواطئ البحر الميت باحثاً عن حل لمشكلته.

إلهام: إحدى سكان عمارة الأساتذة. تسكن فى الطابق الثانى وتعيش وحيدة. هى من أم فرنسية وأب عراقى، رفضت أمها أن تعيش فى العراق فتركتها وهى رضية بنت ستة أشهر ورجعت إلى فرنسا؛ وأبوها المحامى المعروف توفى بعد مرور خمس سنوات من عمرها. هى صديقة دلال وحسب ما وصفتها لنا، وجهها دائرى أبيض، أنفها أروبي مدبب وشفاهها رفيعة، شعرها أسود مجعد؛ وتعلمت الفرنسية «لكى تواجه أمها إن تمكنت من العثور عليها يوماً ما» (المصدر نفسه: ٧٢). تعمل ممرضة فى المستشفى وتبذر كل راتبها على التدخين لتهدىء من روعها نتيجة الوحدة التى تعيشها وأيضاً تخفيفاً من المشاهد التى تراها كل يوم من موت النساء والأطفال، «نحن المقصودون، أفصد النساء والأطفال ...» (المصدر نفسه: ٧٢). فكل هذه الظروف جعلتها سلبية لا ترى شيئاً إيجابياً فى هذا العالم. خدمتها فى مستشفى البصرة وتعرضها للمواد الكيماوية سببت لها مرضاً خبيثاً فى الصدر. فصارت تعيش فى قلق تجاه انفصالها من العمل وعدم استطاعتها من الحصول على تكاليف العملية. تلحن أمها عما جاءها من مرض ومصائب وتلقى اللوم عليها لأنها تركتها هنا فى هذه الظروف الصعبة. مع أنها ممرضة لكن هى أيضاً تبحث عن حل لأمراضها عند جارتها أم مازن لأنها استأثرت من الأدوية الكيماوية وتحتاج لمهدئات طبيعية. فهى تشبه نفسها بتمثال شهرزاد، من ناحية أن قشرتها الخارجية صلبة لكنها مجوفة من الداخل: «أتعلمين كم غريب الشعور بأن تكونى هيكلًا مليئًا بالفراغ!» (المصدر نفسه: ١٠٠). دخلت إلهام المستشفى لإجراء عملية إستئصال وبعد ذلك بفترة اختفت بل إنها سجتت. إتضح أنها كانت تبيع لصديقها اللحام

أعضاء بشرية مبتورة تسرقها من المستشفى بعد العمليات، حتى تؤمن تكلفة العملية؛ ثم يبيعها هو مفرومة مع لحم الغنم أو البقر. وعقبا لعملها هذا، نقلت لتخدم في مستوصف في منطقة للأعمال الشاقة.

أم مازن: هي قصيرة، مربعة، رأسها مغلف بفوطة سوداء تلتحم بدشداشة سوداء وعلى كتفيها تتهدل عباءة سوداء. ينبثق من منتصف وجهها الأسمر فمها له شخصية خاصة، كبير في وضع ضاحك دائما. أسنانها كبيرة صفراء ممدودة إلى الأمام؛ عندها نقص في عدد الأسنان وزيادة في عدد الفراغات التي تتدلى منها لحميات بنفسجية. صوتها يشبه تقصف الخشب المحترق. أما اجتماعيا، فهي تعرف نفسها هكذا: «أنا أساعد الناس بقابلياتي، لست قارئة فنجان ولا فتاحة فال، لم أتدرب عند العجر وكلامي غير محفور في الحجر، عندي مكرومة من رب العالمين، أحس بمشاكل غيري، لكن لا أتدخل فيها، عندي علاج للنفس التعبانة وللروح الغرقانة» (المصدر نفسه: ٤١). أما نفسيا فهي كانت تعاني من جهالة خادماتها بدرية وهذا الشيء يزعجها كثيرا، وبالنهاية أيضا دخلت الحجز بسبب خلطات علاج أعطتها بدرية للزبونات بشكل خطأ ومع هذا كانت تترحم على خادماتها وعند إفراجها من السجن، أخذتها معها خوفا من أن تموت جوعا.

٣-٤. دال الشخصيات: يعتبر هامون اسم الشخصية الروائية من أكثر الدلالات السيميولوجية التي لها أهمية كبيرة في النص الروائي لأنه يجعل للرواية كيانا ووجودا يسهل للقارئ ادراكها وأيضاً يبين جوهرها ويجعلها معروفة داخل النص السردي؛ لذا فإن دال الشخصية هو اسم العلم ومن خلاله يمكننا الكشف عن سمات الشخصية ومقوماتها الدلالية والسيميولوجية، لكون الاسم غني في دلالاته، فقد يكون مبعث ذكرى أو رمز عند الروائي بالذات، ثم هو يفصح عن جنس الشخصية (ذكر، أنثى) فهو يعمد جاهدا إلى اختيار أسماء شخصياته، إنما يفعل ذلك لإثارة المتلقي أو مخاطبة عقله وذهنه، ويتعرف على أدوارها السردية ويستوعب وظائفها العملية والكلامية (ريان وأحلام، ٢٠٢٠: ٥٢). فملخص القول، إن اسم العلم دال سيميولوجي له معاني عدة في المعاجم العربية؛ ولأنه «يصح دالا معنويا مطابقا للشخصية المرصودة في الرواية» (قرباز، ٢٠١٥: ٢٠). فاختيار الكاتبة لأسماء الشخصيات، لا يكون عفويا، بل جاء عن قصد؛ بحيث يدل القارئ إلى دلالات ومعاني محددة، ونرى أن أسماء الشخصيات في رواية «غايب» مشتقة من بيئة عربية.

دلال هو اسم علم مؤنث، يطلق على الإناث دون الذكور وجاء الاسم من مصدر الفعل «دل»، يقصد به المرأة الحسناء الجميلة ذات الحديث العذب والتي تملك حس مرح وتتنقن المزاح، ويشير كذلك إلى المرأة التي يظهر عليها الترف والرفاهية (www.almaany.com) واسم دلال يرمز إلى الدلال الذي كانت فيه، فهي كانت في زمن الخير، تسافر مع زوج خالتها إلى البلاد الأوروبية وكان ينفق عليها الكثير من المال فكان أبو غايب يدللها كثيرا فهي كانت في ترف ورفاهية. أما الآن فلم يبق من ذلك الدلال والترف شيئا، فصار اسمها مغايرا تماما للظروف التي تعيشها، فهي اضطرت للعمل في محل سعد للحلاقة النسائية كي تؤمن بعضا من نفقات الحياة والدراسة. لاحظنا

أن دلالة اسم دلال متطابقة مع شخصيتها في الرواية وهذا التطابق يأتي إما عن طريق التشابه لحالتها في زمن الخير، وإما عن طريق التضاد والمقابلة مع ظروف حياتها في الزمن الحاضر زمن الحصار والضغوط الاقتصادية والحرمان.

الخالدة أم غايب وزوجها أبو غايب: هي خالدة دلال، التي لم تسميها الكاتبة باسم علم خاص، فهي من بداية الرواية حتى نهايتها إما أن تتاديهما دلال، الخالدة، وإما أن ينادوها الجيران والجارات، أم غايب، فهي سميت أم غايب تبعاً لزوجها أبو غايب. و«غايب» غالباً ما يكتفى به في المجتمع العربي على الشخص الذي لا ينجب؛ «غايب» يعنى الطفل الذى لن يولد. فهما لم ينجبا طفلاً بل ظلت الأمومة والأبوة عندهما أمنية لم تتحقق. وظل الأمل بالإنجاب أيضاً غايباً عندهما.

إلهام: إنه من أصلٍ عربي، ويدل في معناه على الإيحاء، أى أنه صوت خفى يسمعه الشخص يوحى إليه بفكرة على سبيل المثال، كما أنه يأتي بمعنى إيحاء، أى أن يلقى الله في نفس الإنسان أمراً ما، والجدير بالذكر أن معنى اسم إلهام تم تفصيله في معجم المعاني الجامع إلى أنه اسم، وهو مصدر للفعل الماضى ألهم، وجاء في معجم الأسماء ومعانيها: «أنه ما يلقى في القلب من معاني وأفكار وهو مطلب كل إنسان» (سليمان، ٢٠٠٢: ٩). فإذن، هذا الاسم مطابقاً تماماً لشخصية إلهام في الرواية، لأنها بعد إصابتها بالمرض الخبيث، أصبحت تبحث عن حل لمشكلتها ألا وهي الحصول على المال لإجراء العملية، فعندما سألتها دلال كيف توفرين نفقات العملية، أجابته: «إن الله كريم» وهذه العبارة تدل على أن فكرة ما خطرت ببالها وألهمت إليها؛ مع أن هذه الفكرة، أى بيع الأعضاء البشرية المبتورة أثناء العمليات، غير إنسانية، لكن لم يكن لديها خيار آخر لتأمين المال وإجراء العملية وبالتالي بقاءها على قيد الحياة.

أم مازن: مازن، اسم علم عربي الأصل مذكر مشتق من المزن أى السحاب، أو السحب الثقيلة التي تحمل المياة، والمعنى يكون الماطر. وأيضاً يقال بأنه من الفعل مزَنَ الذى يعنى ذهب ومضى لوجهه، ومدح، وأضآء، (معنى اسم مازن فى قاموس معانى الأسماء، www.almaany.com، اطّلع عليه بتاريخ ٢٠١٨-٨-٣٠) وفقاً لهذه المعانى التي حصلنا عليها، يمكن أن نقول إن أم مازن مع إنها لم يكن لديها ولد بهذا الاسم، اختارت الكاتبة أن تكتفيها به لتدل على أنها فى شبابها وبعد وفاة والديها كانت كسحابة ماطرة على إخوانها الصغار، فإنها اشتغلت فى أعمال شتى لاستغناءهم عن غيرهم وضحت بنفسها لهم. وإذا نظرنا للمعنى الآخر لاسم مازن أى ذاهب، فنستطيع أن نطبق هذا المعنى عليها أيضاً، فإنها كانت تذهب وتتحول من مهنة إلى أخرى، فبداية عملت طبخة ثم فى الاستيراد والتصدير، ثم تعلمت قراءة الفنجان وفكّ الألغاز والطبّ الشعبى، وحتى بعد الإفراج عنها من المخفر، تركت بغداد وذهبت إلى الحلة مسقط رأسها واستمرت فى هذا العمل، فهي بقيت كسحابة ماطرة على خادمتهما بدرية تنفق عليها خوفاً أن تموت جوعاً.

٤. نتائج البحث

وفقاً لنظرية فيليب هامون التي استخدمناها في دراستنا، أغلب شخصيات هذه الرواية تنحسر ضمن الشخصيات المرجعية الاجتماعية؛ مع أن أكثر الشخصيات تتكون من النساء، فكلٌ لديها مهنة اجتماعية، أم مازن تعمل قارئة الفنجان وأم غايب تعمل خياطة وإلهام تعمل ممرضة ودلال تدرس في الجامعة وتعمل في الحلاقة النسائية، فإذن، كل الشخصيات النسائية لديها دور اجتماعي فعال في المجتمع العراقي آنذاك.

وأيضاً نستطيع أن نعدّها شخصيات إشارية، لأنها تجسد أفكار الكاتبة وهواجسها تجاه وضع العراق المأساوي في زمن الحروب والحصار والحرمان. إستخدمت الكاتبة شخصية دلال راوية لأحداث الرواية ولوصف أبعاد الشخصيات الجسدية والفكرية والاجتماعية، فبتول الخضيرى باستخدامها الأسلوب المباشر لتقديم الأحداث، نجدها حاضرة في كل مشاهد الرواية.

على مستوى الوصف، فقد عبرت الكاتبة عن هاجس كل شخصية وأملها في الحياة، فنجد دلال تبحث عن حلّ لاسترجاع جمالها الذي انتقص إثر الشلل الذي أصابها في الطفولة، وخالتها تبحث عن شعورها المفقود بالأمومة، وأبو غايب يبحث عن سبب الداء الذي أصيب به وعن الدواء لهذا المرض، وإلهام تبحث عن أمها التي تركتها والأمل في أن تراها يوماً ما، وأم مازن التي تبحث عن حياة أفضل فتجده مرة في التجارة ومرة في قراءة الفنجان وفتح الفال ومرة في الطب الشعبي. وبعد التحليل الصرفي والإشتقائي لأسماء الشخصيات، توصلنا إلى أن اختيار الكاتبة لأسماء الشخصيات لم يكن اعتباطياً بل لقد تمّ اختيار تلك الأسماء عن وعي تام وهوس معين. فكل اسم لهذه الشخصيات استطاع أن يلعب دوراً هاماً في تقديم شخصية صاحبه إلى القارئ.

المصادر

القرآن الكريم

- أبوعلی، رجاء وأكرم حبيبي، (١٣٩٧). «سيميائية الشخصية في رواية «يطالبنى بالرقصة كاملة» لمنى شافعى» مجلة الأدب عربى، السنة الحادية عشرة، العدد الأول، صص ١١١ - ١٣٢.
- إبن سعد، هشام، (٢٠١٣). بنية الخطاب السردى لمحمد مفلح، الجزائر: جامعة تلمسان.
- إبن منظور، محمد ابن مكرم، (١٤١٤). لسان العرب، الطبعة الثالثة، بيروت: دار صادر.
- بحراوى، حسن، (١٩٩٠). بنية الشكل الروائى (الفضاء-الزمن-الشخصية)، بيروت: المركز الثقافى العربى.
- بنانى، محمد الصغير، (٢٠٠٧). النظريات اللسانية والبلاغية عند العرب، الجزائر: ديوان المطبوعات الجامعية.
- حاجى زاده، مهين وآخرون، (٢٠٢٢-٢٠٢١). «سيميائية الشخصية في رواية "فرانكشتاين في بغداد" وفقاً لنظرية فيليب هامون» دراسات فى السردانية العربية، السنة الثالثة، العدد ٥، صص ٢٧-٤٩.
- حطيني، يوسف، (٢٠٠٠). مكونات السرد فى الرواية الفلسطينية، سوريا: دار علاء الدين للنشر والتوزيع والترجمة.
- حمدواوى، جميل، (١٩٩٧). «السيميوطيقا والعنونة»، مجلة عالم الفكر، مج ٢٥، العدد ٣، ٨٤.
- الخضيرى، بتول، (٢٠٠٤). غايب، الطبعة الثانية، بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر.
- ريان، بوشلاغم وأحلام، قاضى، (٢٠٢٠). سيميائية الشخصية فى رواية حطب سرييفو لسعيد خطيبى من منظور فيليب هامون، الجزائر: جامعة ٨ماي ١٩٤٥ قالمة.
- زيوش، شيماء و موساوى، زينب، (٢٠٢٢). البنية السردية لرواية البيت المائل لأغاثا كريستى، الجزائر: جامعة محمد بشير الإبراهيمى.
- سعدية، نعيمة، (٢٠١٦). التحليل السيميائى والخطاب، الأردن: عالم الكتب.
- سليمان، صبحى، (٢٠٠٢). معجم الأسماء ومعانيها، القاهرة: دار الروضة.
- سمايطة مريم ومصباحى هاجر، (٢٠٢١). سيميائية الشخصية فى رواية سيران وجهة رجل متفائل لناهد بوخالفة، الجزائر: جامعة العربى التبسى.
- غازى النعيمى، فيصل، (٢٠١٠). العلامة والرواية، دراسة سيميائية فى ثلاثية أرض السواد لعبدالرحمن منيف، الأردن: دار محمد لاوى للنشر والتوزيع.
- فاتحى، حسن، وآخرون، (١٣٩٥). «بررسى عنصر شخصيت در رمان «خالتي صافية والدير» اثر بهاء طاهر با تكيه بر نظريه فيليب هامون» دو فصلنامه علمى- پژوهشى نقد ادب معاصر عربى، سال ششم، عدد ١١، صص ٧٧-٩٩.
- قاسحى، ليلي، (١٤٣٦). «سيميائية الشخصية فى رواية «جبال الحناء» لعبدالله برغوث»، نشرية اللغة والأدب، العدد ٢٤، صص ٣٠٧-٣٣٠.
- قرباز، نورالهدى، (٢٠١٥). الشخصية فى روايتى رائحة الأنثى وشارع إبليس لأمين الزاوى، الجزائر: جامعة محمد خيضر.
- كريمى، شرافت، (٢٠١٩). «دراسة ونقد لرواية «اليوم الموعود» التأريخية لنجيب كيلانى»، مجلة الأدب العربى، السنة الحادية عشرة، العدد الأول، صص ١٩٥ - ٢١٦.
- مبارك، حنون، (١٩٨٧). دروس فى السيميائيات، الدار البيضاء: دار توبقال للنشر.
- مرتاض، عبدالملك، (١٩٩٠). القصة الجزائرية المعاصرة، الجزائر: المؤسسة الوطنية للكتاب.
- هامون، فيليب، (١٩٩٠). سيميولوجية الشخصيات الروائية، ترجمة سعيد بنكراد، الرباط: دار الكلام.
- يقطين، سعيد، (١٩٩٧). قال الراوى، البنيات الحكائية فى السيرة الشعبية، المغرب: المركز الثقافى العربى.

[aljazeera.net /culture](http://aljazeera.net/culture)

تاج السر، أمير، (٢٠١٤/٣/١٤). الرواية وقيم المجتمع المدني،

benzaben.mows3a.com

المصري، مهرة، (٢٠٢١).

www.almaany.com.

References

- Ahmed Al-Amin Al-Bashir, The Relationship between Politics and Religion in Al_Quran Al_Karim.
- Raja' Abu Ali. Akram Habibi (2018). The semiotics of the character in the novel "yodaliboni bialraqsa kamila" for Mona Shafi'i. al'adab al'arabii magazine. The eleventh year. First issue. Page 111-134. [In Arabic].
- Ibn sa`adah, hesham (2013), Buniat Al_Khitab Alsardi Li mohammad miflah, Talamsan university, Algeria. [In Arabic].
- Ibn Manzur, Muhammad ibn mukarram (1414), Lisan Al_Arab, Third addition, Beirut, Dar Sader. [In Arabic].
- Bahravi, Hasan (1990), Buniat Alshikl Alrawaei (space_time_character), Bairut, Markaz Al_thighafi Al_arabi. [In Arabic].
- Banani, muhammad al_saghir (2007), Al_Nadariat Al_lisaniiah & Al_Balaghiiah ind Al_arab, Algeria, Diwan Al_madbua'at Al_jameciiah. [In Arabic].
- Haji zadeh, Mahin & others (2021-2022), Semiotics of personality in the novel Frankenstein in Baqdad, according to Philip Hammon theory, studies in arabic narratology, third year, fifth issue, pages 27-49. [In Arabic].
- Heddiny, Joseph (2000), Components of narration in palestinian,s novel, Syria, Dar Alaa for publishing & distribution & translate. [In Arabic].
- Hamdawy, Jamil (1997), semiotics & title, alam alfekr magazine, folder 25, third issue. [In Arabic].
- Al-Khedairi, Betool (2004), Qayeb, second edition, Beirut, arab foundation for studies & publishing. [In Arabic].
- Raiian, Bushlaqem & Ahlam, qadi (2020), Semiotics of personality in the novel Hatab saraieefou for Saeed Khadibi according to Philip Hammon theory, 8may 1945 university qalema Algeria. [In Arabic].
- Zayoosh, shaima & musawi, zaynab (2022), narrative structure in the leaning house novel for Agatha Christie, Mohammad Bashir university, Algeria. [In Arabic].
- Sadia, Naima (2016), analysis of alsimayi & speech, Jordan, alam alkoto. [In Arabic].
- Soleyman, Sobhi (2002), Moejam alasma & maaniha, cairo, Dar alrawd. [In Arabic].
- Samaidia, Maryam & Mesbahi, Hajar (2021), Semiotics of personality in the novel siran wejhat rajol for Nahed bukhalfa, Altabsi Alarabi university, Algeria. [In Arabic].

- Qazi Alnoaimi, faisal (2010), Brand & novel in Tholathiat Ard Alsawad for Abdul Rahman Monif, jordan, Dar Mahammad Lawi for publication & distribution. [In Arabic].
- Fatehi, Hasan, Mirzaiy, Faramarz, Sansebli, Bibi rahir (2016), examining the personality element in novel Khalti safie & alder for Bahaa Taher according to Philip Hammon theory, scientific research quarterly naqd adab moaser arabi, sixth year, number 11, page 77-99. [In Persian].
- Qashi, Laila (H.1436), Semiotics of personality in the novel Jebal alhenna for Abdullah Barquth,alloqa & aladab publication, number 24, page 307-0330. [In Arabic].
- Qorbaz, Nourolhoda (2015), character in novels Raehat alontha & Share ebliss, Mohammad Khaidar university, Algeria. [In Arabic].
- Sherafat Karimi (2019) ,A study and criticism of the historical novel alyawm almawud by Najeeb Kilani. Shafi'i. al'adab alearabii magazine.Th eleventh year.First issue.Page 195-216. [In Arabic].
- Mobarak, Hannon (1987), studies in semiotics, Eldar Albayda, Dar tobqal for publication. [In Arabic].
- Mortad, Abdulmalik (1990), the contemporary Algerian story, Algeria, national corporation for books. [In Arabic].
- Hammon, Philip (1990), Semiology of narrative characters, translated by saeed benkrad, rabat, dar alkalam publishing. [In English].
- Yagdin, saeed (1997), Qal alrawi, narrative structure in popular biography, morocco, arab cultural center. [In Arabic].
- Taj alser, Amir (14/3/2014), Alrawiyah & guardian of al-madani society, Aljazeera.net/culture. [In Arabic].
- Abboud Altamimi, Fadel (13/1/2023), Rebellious personalities in Iraqi feminist novels, <https://thenationpress.com/news>.
- Almasri, Mahra (2021), benzaben.mows3a.com. [In Arabic].
www.almaany.com.[In Arabic].

نشانه شناسی شخصیت در رمان غایب اثر بتول خضیری بر اساس نظریه فیلیپ هامون

نعیم عموری^۱ و الهام جرفی^۲^۱.نویسنده مسئول، گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه شهید چمران اهواز، اهواز، ایران. رایانامه: n.amouri@scu.ac.ir^۲.دانشجوی دکتری زبان و ادبیات عربی دانشگاه شهید چمران اهواز، اهواز، ایران. رایانامه: jorfi.elham@gmail.com

چکیده

رمان یک جنس ادبی منثور و بلند است که بر خیال پردازی تکیه می‌کند و از اجزاء و عناصر زیادی تشکیل می‌شود. این عناصر، در ضمن روابطی معین، با هم ارتباط پیدا می‌کنند. یکی از این عناصر و اجزاء عنصر شخصیت است که به عنوان عنصری اساسی در هر حکایتی به شمار می‌رود؛ به طوری که نمی‌توان رمانی را بدون شخصیت تصور کرد. بنابراین به خاطر اهمیت این موضوع، شخصیت و انواع مختلف آن را در رمان غایب اثر بتول خضیری (betool khedairi)، نویسنده عراقی بر اساس نظریه فیلیپ هامون (Philippe Hamon) منتقد و نظریه پرداز فرانسوی درباره نشانه شناسی شخصیت بررسی کردیم. که این نظریه مبتنی بر چهار اصل است: اول: انواع شخصیت‌ها که هامون آنها را به سه گروه شخصیت‌های مرجعی و شخصیت‌های اشاره گر و شخصیت‌های به یاد آورنده تقسیم کرده است. دوم: مدلول شخصیت. سوم: سطح‌های توصیف شخصیت و چهارم: دال شخصیت. نتایج پژوهش که بر اساس روش توصیفی - تحلیلی انجام شده، نشان می‌دهد که شخصیت‌های این رمان، شخصیت‌های اشاره‌گری هستند که نویسنده آنها را جهت بیان اندیشه‌های خود به کار گرفته است. او از طریق این شخصیت‌ها، وضع سیاسی، اقتصادی و اجتماعی عراق را در دوره جنگ و محاصره آشکار کرد. همچنین می‌توانیم این شخصیت‌ها را اجتماعی به حساب آوریم زیرا که هر کدام از آنها در جامعه عراق آن زمان، نقش اجتماعی خود را دارد. بیان مدلول شخصیت‌ها و سطح‌های توصیفی آن از طریق قهرمان داستان انجام می‌شود. نویسنده اهمیت زیادی به کار گرفت تا اطلاعاتی را درباره سطح فکری و عقلی و همچنین ویژگی‌های ظاهری و روحی و روانی و اجتماعی شخصیت‌ها را در اختیار خواننده قرار دهد. نویسنده با آگاهی تمام، اسم‌های شخصیت‌ها را انتخاب کرده، که این انتخاب خود سرانه نبوده بلکه خوانش خود را در متن روایت تحقق ساخته است.

واژه‌های کلیدی: رمان، نشانه شناسی شخصیت، بتول خضیری، غایب.